Traduzione italiana di riferimento

Victoria

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_4085a43e7793af2e5598

SHA-256: 4085a43e7793af2e559829ccfc6364be5ad75f605096256a7d89e316e33231e0

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
№ 10-4-1	№ 10-4-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	Via Ivan Momchilov, 1B, 5100 Gorna Orjahovica,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Tel: + 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Stufa elettrica a libera installazione per funzionamento intermittente con sportello tagliafuoco chiuso.
Designation :	Designazione:
Toledo, Odin	Toledo, Odin
Types of appliance:	Tipologie di elettrodomestici:
Type BE (BDS EN 16510-1:2023)	Tipo BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Tipo di carburante:
Dry cleaved wood logs humidity level 25% 130 м3	Tronchi di legno spaccati essiccati, livello di umidità 25%, 130 m³
Heating volume:	Volume di riscaldamento:
Technical data and parts of the stove.	Dati tecnici e componenti della stufa.
Toledo	Toledo
Odin	Odino
Fig. 1.	Figura 1.
1.Top plate; 2. Fire door; 3.Body; 4.Top deflector; 5. Top brick; 6. Back brick tertiary air; 7.Side brick set; 8.Cast iron grate; 9.Air regulator; 10.Niche 11.Air box; 12.Ashtray; 13.handle; 14.Deflector; 15.Flue socket.	1. Piastra superiore; 2. Sportello tagliafuoco; 3. Corpo; 4. Deflettore superiore; 5. Mattone superiore; 6. Mattone posteriore aria terziaria; 7. Set di mattoni laterali; 8. Griglia in ghisa; 9. Regolatore d'aria; 10. Nicchia; 11. Scatola dell'aria; 12. Posacenere; 13. Maniglia; 14. Deflettore; 15. Attacco canna fumaria.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Codice QR per accedere alle informazioni richieste sul prodotto sul sito web del produttore, liberamente consultabile.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Dichiarazione di prestazione - Dichiarazione di conformità - Documentazione tecnica - Etichetta di efficienza energetica - Scheda informativa del prodotto - Manuale di istruzioni
Toledo The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.	La stufa a legna Toledo è prodotta e testata in conformità alla norma europea EN 16510-2-1:2023.
1	1

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
for wood burning stove Toledo, Odin	per stufa a legna Toledo, Odin
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	in conformità alla tabella 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametri
at 13% O2	al 13% O2
Unit	Unità
Explanation	Spiegazione
Value for wood logs	Valore dei tronchi di legno
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	La potenza termica nominale dello spazio o un intervallo di potenze (a seconda del tipo di combustibile)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
7,2	7,2
ηnom	ηnom
%	%
≥75	≥75
The appliance efficiency at nominal heat output	L'efficienza dell'apparecchio alla potenza termica nominale
ηs	ηs
%	%
≥ 65	≥ 65
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Efficienza di riscaldamento stagionale dell'apparecchio alla potenza termica nominale
The energy efficiency index	L'indice di efficienza energetica
EEI	EEI
-	-
114	114
COnom	COnom
≤ 1500	≤ 1500
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di CO con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale

Testo originale	Italiano
NOxnom	NOxnom
≤ 200	≤ 200
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di NOx con un contenuto di ossigeno del 13% e una potenza termica nominale.
OGCnom	OGCnom
≤ 120	≤ 120
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emissioni di idrocarburi con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Emissioni di particolato con un contenuto di ossigeno del 13% a potenza termica nominale.
Minimum flue draught at nominal heat output	Tiraggio minimo dei fumi alla potenza termica nominale
pnom	pnom
Pa	Pa
12	12
Tsnom	Tsnom
°C	°C
301	301
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	La temperatura dei gas di scarico in uscita alla potenza termica nominale
Tclass	Classe T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Designazione del camino secondo la norma applicabile
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
5,7	5,7
The flue gas mass flow at nominal heat output	La portata massica dei gas di scarico alla potenza termica nominale
CON or INT	CON o INT

Testo originale	Italiano
-	-
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo continuo (CON) Se l'apparecchio è in grado di funzionare in modo intermittente (INT)
INT	INT
The diameter of the flue gas outlet	Il diametro dell'uscita dei gas di scarico
dout	dout
mm	mm
150	150
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	Il carico massimo di un camino che l'apparecchio può trasportare
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Le distanze minime dalla parte posteriore al materiale combustibile
dR	dR
mm	mm
400	400
The minimum distances from the sides to combustible material	Le distanze minime dai lati al materiale combustibile
dS	dS
mm	mm
500	500
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Le distanze minime dalla parte superiore ai materiali combustibili presenti nel soffitto
dC	dC
mm	mm
900	900
The minimum distances from the front to combustible material	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile
dP	dP
mm	mm
2000	2000
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Le distanze minime dal fronte al materiale combustibile nella zona di radiazione anteriore inferiore

Testo originale	Italiano
dF	dF
mm	mm
1500	1500
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Le distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale
dL	dL
mm	mm
1500	1500
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Le distanze minime dal fondo (non in piedi) al materiale combustibile
dB	dB
mm	mm
0	0
dnon	nonno
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Le distanze minime dalle pareti non combustibili
200	200
Read and follow the user manual!	Leggete e seguite le istruzioni del manuale d'uso!
-	-
Parameters	Parametri
Unit	Unità
Explanation	Spiegazione
Toledo	Toledo
Odin	Odino
Mass of the appliance	Massa dell'apparecchio
m	m
kg	kg
72	72
75	75
L, H, W	L, H, W
cm	cm
the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	le dimensioni complessive dell'apparecchio (lunghezza, altezza, larghezza)
46/92/40	46/92/40

Testo originale	Italiano
50/95/39,5	50/95/39,5
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distanze di sicurezza obbligatorie durante l'installazione e il funzionamento della stufa a legna per prevenire il rischio di incendio:
Fig.2.	Figura 2.
2	2

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Appliance operation.	Funzionamento dell'apparecchio.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.	I requisiti standard per il funzionamento delle stufe a legna sono descritti nei capitoli 2 e 3 del manuale di istruzioni.
The niche is decorative and it’s not allowed to store easy combustible materials.	La nicchia ha funzione decorativa e non è consentito riporvi materiali facilmente infiammabili.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the woodburning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.	• Quando si utilizza una piattaforma non combustibile per la protezione antincendio, questa deve essere più ampia della stufa di almeno 50 cm frontalmente e 30 cm lateralmente. La misurazione va effettuata a partire dallo sportello tagliafuoco. In presenza di materiali o strutture combustibili, la stufa a legna deve essere posizionata ad almeno 80 cm di distanza da essi, oppure deve essere installato un deflettore ignifugo.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 °C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm². Chimney fire-safety class -T400G.	• Il camino deve essere molto ben isolato e adatto a temperature dei fumi di combustione di almeno 400 °C, con un diametro interno di almeno ø 150 mm o con una sezione trasversale di almeno 200 cm². Classe di sicurezza antincendio del camino: T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler. If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for selfclosing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	• La stufa a legna non deve essere collegata a una canna fumaria se è già presente una caldaia a combustibile solido. Se la stufa è dotata di una molla per la chiusura automatica dello sportello del focolare, può essere utilizzata in una canna fumaria comune. La presenza della molla per la chiusura automatica dello sportello del focolare è indicata sull'etichetta di imballaggio e descritta nella scheda tecnica.
Control of the burning process.	Controllo del processo di combustione.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, l'utente deve familiarizzare con tutte le parti e i dispositivi di controllo.
The combustion process is controlled with the supplied primary, secondary and tertiary air by the regulator (Fig.1, Pos. 9). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position “0” to position “max” (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 9) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ashpan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.	Il processo di combustione è controllato dall'aria primaria, secondaria e terziaria fornita, tramite il regolatore (Fig. 1, Pos. 9). La velocità di combustione aumenta spostando la leva dalla posizione "0" alla posizione "max" (Fig. 3). Ciò consente di inviare più aria alla camera di combustione. L'aria primaria viene utilizzata durante l'accensione della stufa e per il controllo dell'intensità della combustione. L'aria primaria viene regolata tramite la posizione del regolatore dell'aria (Fig. 3). Spostando il regolatore dell'aria (Fig. 1, Pos. 9) si aumenta la potenza termica della stufa. Spingendolo verso la stufa, la potenza termica diminuisce. L'aria primaria è necessaria per un'accensione più rapida del fuoco. L'aria primaria passa attraverso il cassetto della cenere, la griglia inferiore e raggiunge il focolare. Il cassetto della cenere non deve essere lasciato completamente pieno. Se pieno, impedirà all'aria primaria di entrare nella camera di combustione. È necessario pulire regolarmente il cassetto della cenere.
The ashtray is cleaned only when it is cold.	Il posacenere va pulito solo quando è freddo.

Testo originale	Italiano
Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector (Fig.1 Pos. 14) at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3). Tertiary air (Fig.1 Pos. 6) is helping for the full burning of the fuel, reduces the amount of used fuel and reduces the harmful emissions. When there is rapid burning, the tertiary air is preheated and enters at the back of the combustion chamber and flames are very visible. As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.	L'aria secondaria viene utilizzata per impedire l'accumulo di polvere sul vetro. L'aria viene convogliata sopra il deflettore (Fig. 1 Pos. 14) nella parte superiore dello sportello del focolare. L'apporto di aria secondaria aumenta quando si estrae il regolatore d'aria (Fig. 3). L'aria terziaria (Fig. 1 Pos. 6) contribuisce alla combustione completa del combustibile, riduce la quantità di combustibile consumato e le emissioni nocive. In caso di combustione rapida, l'aria terziaria viene preriscaldata ed entra nella parte posteriore della camera di combustione, rendendo le fiamme ben visibili. Poiché la potenza termica dell'apparecchio dipende anche dall'altezza della canna fumaria, il controllo preciso dell'aria necessaria alla combustione viene effettuato per tentativi.
Fig. 3	Figura 3
Initial ignition of the appliance.	Accensione iniziale dell'apparecchio.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Alla prima accensione dell'apparecchio, prestare attenzione a quanto segue:
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan..	• Rimuovere tutti gli strumenti supplementari dal cassetto della cenere.
• The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Il regolatore dell'aria primaria, secondaria e terziaria deve essere in posizione aperta (tirato al massimo).
• Remove the energy efficiency label.	• Rimuovere l'etichetta di efficienza energetica.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper	• La prima accensione deve essere lenta e statica, con una piccola quantità di bastoncini e carta
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Solo durante la prima accensione è necessario lasciare la porta tagliafuoco leggermente aperta, per evitare che la guarnizione della porta tagliafuoco si attacchi alla vernice.
Ignition during regular exploitation.	Accensione durante il normale utilizzo.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Il vostro apparecchio è costruito e progettato per la combustione intermittente. Ad ogni accensione, è necessario eseguire le seguenti operazioni:
• The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Il regolatore dell'aria primaria, secondaria e terziaria deve essere in posizione aperta (tirato al massimo).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Inserire i materiali combustibili di base, accenderli e chiudere completamente lo sportello.
3	3

Pagina originale 4

Testo originale	Italiano
TECHNICAL DATA SHEET	SCHEDA TECNICA
10.2025	10.2025
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	• Dopo che la legna da ardere si è consumata, bisogna aspettare qualche minuto finché non si formano delle braci ben definite. Dopodiché, le braci vanno raccolte al centro. Poi si possono posizionare 2-3 ceppi di legno sopra di esse.
• After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.	• Una volta che la legna brucia bene, la potenza termica desiderata si ottiene regolando l'aria comburente.
Fuel quantity and reloading interval	Quantità di carburante e intervallo di ricarica
Nominal heat output 1.38kg 2 pcs x 200mm 40min	Potenza termica nominale 1,38 kg 2 pezzi x 200 mm 40 min
Fig.4. Fig.5.	Figura 4. Figura 5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).	• L'altezza massima consentita del combustibile esaurito nella camera di combustione è di 150 mm (Fig. 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Quando si utilizza una quantità di combustibile superiore al massimo consentito, sussiste il rischio di surriscaldamento, deformazioni impreviste e un aspetto complessivamente sgradevole dell'apparecchio.
Spare parts.	Pezzi di ricambio.
Scheme of the used bricks and grate	Schema dei mattoni e della griglia utilizzati
Fig.6.	Figura 6.
Table 2.	Tabella 2.
4	4
Designation	Designazione
Dimensions / number	Dimensioni / numero
Material	Materiale
Quantity	Quantità
N	N
Brick	Mattone
Schamotte	Schamotte
1	1
30 x 58 x 135	30 x 58 x 135
1	1
Brick	Mattone
Schamotte	Schamotte

Testo originale	Italiano
2	2
30 x 130 x 230	30 x 130 x 230
2	2
Brick side	Lato di mattoni
Vermiculitte	Vermiculite
3	3
198.00.00.26	198.00.00.26
2	2
Brick back	retro del coperchio
Vermiculitte	Vermiculite
4	4
198.00.00.30	198.00.00.30
1	1
Brick top	Piano in mattoni
Vermiculitte	Vermiculite
5	5
25 x 213 x 336	25 x 213 x 336
1	1
Brick	Mattone
Schamotte	Schamotte
6	6
30 x 35 x 135	30 x 35 x 135
1	1
Grate (135x135)	Griglia (135x135)
Cast iron	Ghisa
7	7
715.00.00.38	715.00.00.38
1	1
Ceramic glass	Vetro ceramico
8	8
4x355x440	4x355x440
1	1

Testo originale	Italiano
Door sealing	Sigillatura della porta
Rope ф12	Corda ф12
9	9
1	1
Glass sealing	Sigillatura del vetro
Flat rope 10x2	Corda piatta 10x2
10	10
1	1
max 150mm	massimo 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-4-1

Victoria-05 Ltd

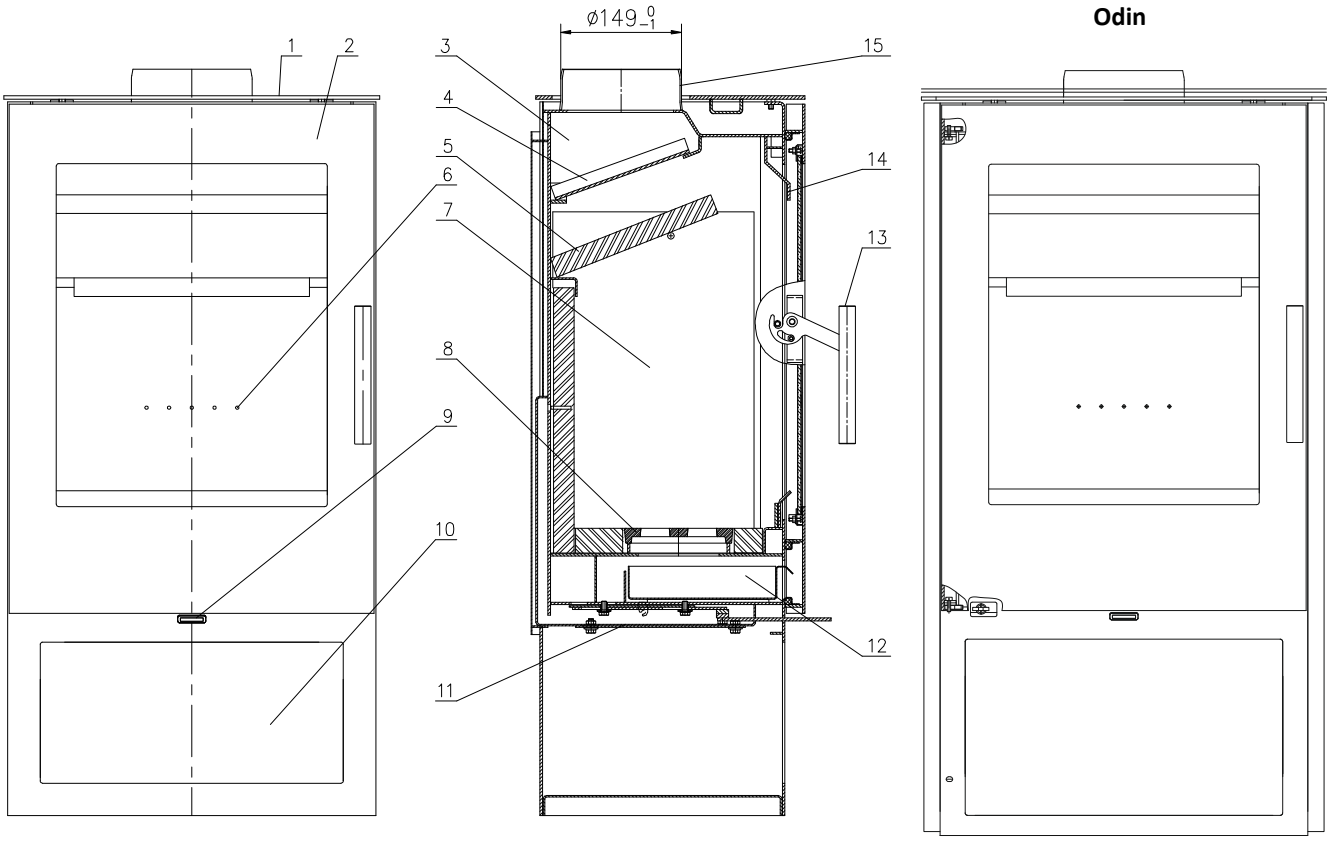
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.

Designation :	**Toledo, Odin**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	130 м^3

Technical data and parts of the stove.

Toledo



Odin

Fig. 1.

1.Top plate; 2. Fire door; 3.Body; 4.Top deflector; 5. Top brick; 6. Back brick tertiary air; 7.Side brick set; 8.Cast iron grate; 9.Air regulator; 10.Niche 11.Air box; 12.Ashtray; 13.handle; 14.Deflector; 15.Flue socket.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

Toledo

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Toledo, Odin
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	7,2
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	114
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	301
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	5,7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	400
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	900
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	2000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	1500
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	1500
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Parameters	Unit	Explanation	Toledo	Odin
m	kg	Mass of the appliance	72	75
L, H, W	cm	the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	46/92/40	50/95/39,5

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

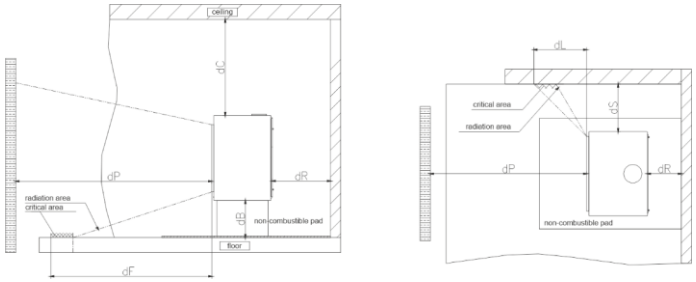


Fig.2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.

The niche is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials.

- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The combustion process is controlled with the supplied primary, secondary and tertiary air by the regulator (Fig.1, Pos. 9). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position "0" to position "max" (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 9) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ashpan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.

The ashtray is cleaned only when it is cold.

Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector (Fig.1 Pos. 14) at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).

Tertiary air (Fig.1 Pos. 6) is helping for the full burning of the fuel, reduces the amount of used fuel and reduces the harmful emissions. When there is rapid burning, the tertiary air is preheated and enters at the back of the combustion chamber and flames are very visible. As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

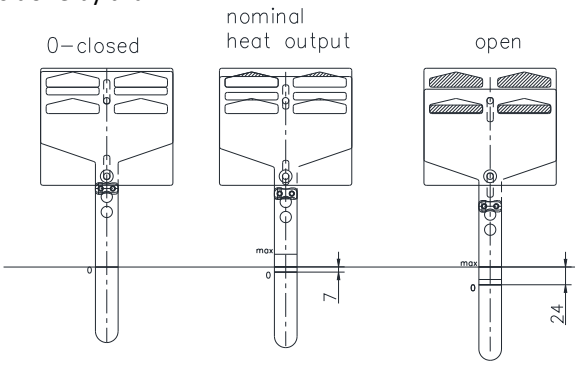


Fig. 3

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan..
- The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.

- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.

Fuel quantity and reloading interval

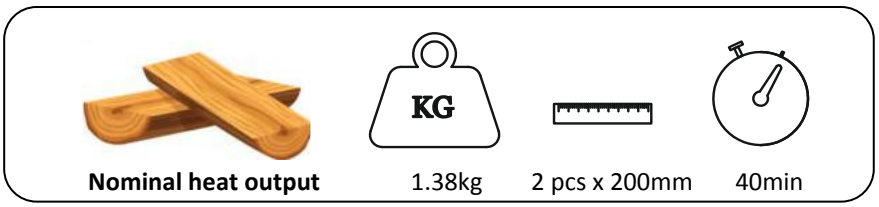


Fig.4.



Fig.5.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).**
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks and grate

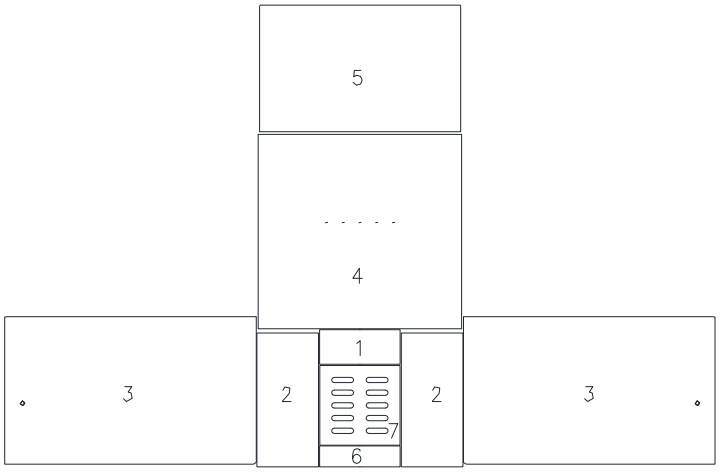


Fig.6.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 58 x 135	Schamotte	1
2	Brick	30 x 130 x 230	Schamotte	2
3	Brick side	198.00.00.26	Vermiculitte	2
4	Brick back	198.00.00.30	Vermiculitte	1
5	Brick top	25 x 213 x 336	Vermiculitte	1
6	Brick	30 x 35 x 135	Schamotte	1
7	Grate (135x135)	715.00.00.38	Cast iron	1
8	Ceramic glass	4x355x440		1
9	Door sealing	Rope ϕ12		1
10	Glass sealing	Flat rope 10x2		1

Table 2.